



京都市
CITY OF KYOTO



京都市観光協会
KYOTO CITY
TOURISM ASSOCIATION

<報道発表資料>

(経済同時)

令和 7 年 6 月 1 6 日

京都市産業観光局観光 MICE 推進室

(公社) 京都市観光協会

京都の歴史的な魅力からサステナブルな観光情報まで満載！「旅マエ」と「旅ナカ」で必要な情報も表示します！

外国人観光客向け京都観光公式WEBサイトの リニューアル

京都市及び公益社団法人京都市観光協会（DMO KYOTO）では、外国人観光客に対して、京都観光に関する情報を一元的に発信することを目的に、外国人観光客向け京都観光公式WEBサイトを運営しています。

コロナ禍以降、京都を訪れる外国人観光客が増加する中、市民生活との調和の下で「持続可能な観光」の実現を目指すに当たり、外国人観光客に、京都の多彩な魅力や観光モラル、マナー等に関する情報をより分かりやすく伝えるため、WEBサイトをリニューアルします。

1 概要

(1) サイト名称等

新名称：Kyoto Travel - Kyoto City Official Guide - <https://kyoto.travel/>

(旧名称：Kyoto City Travel Official Guide)



(2) リニューアル日時

令和 7 年 6 月 1 9 日（木）午前 1 0 時

(3) 対応言語

英語、中国語（繁体字、簡体字）、韓国語、フランス語、スペイン語の 6 言語



2 リニューアルのポイント

(1) 閲覧者の所在地に応じた画面表示と災害時の情報発信の強化

閲覧者の位置情報を基に、国外からのアクセス時と国内からのアクセス時で、サイトのトップページに表示されるコンテンツを変えることで、「旅マエ」（＝旅行前）と「旅ナカ」（＝旅行中）それぞれに適した情報を効果的に提供できるようにしました。

具体的には、観光モラルやマナーなどの情報については「旅マエ」と「旅ナカ」を問わずサイト上位に表示し、常にアクセスいただけるようにしつつ、「旅マエ」では『京都観光の計画に役立つ様々な情報』を、「旅ナカ」では『京都滞在時に役立つ実用的な情報』をサイト上位に表示するようにしました。

また、「旅ナカ」では、災害時・緊急時にポップアップ表示で旅行者に情報を提供します。

■旅マエ（国外からのアクセス）の サイトで上位に表示されるコンテンツ	■旅ナカ（国内からのアクセス）の サイトで上位に表示されるコンテンツ
・京都のブランドイメージを高める映像 ・観光モラルやマナー啓発に関する情報 ・京都観光の計画に役立つ様々な情報 など	・観光モラルやマナー啓発に関する情報 ・ニュースやイベント情報 ・京都滞在時に役立つ実用的な情報 など

(2) 京都の魅力発信ページの新設

京都が持つ様々な魅力を紹介するページ「Discover Kyoto」を新たに設け、京都が千年以上続いた都であることや、伝統工芸、美食文化などの京都の特徴を分かりやすく紹介します。さらに、その魅力や特徴を5つの分野（History & Religion / Art & Culture / Food & Drink / Morning & Night / Nature & Outdoor）に分けて、それぞれ関連するページへ誘導することで、訪問前から旅行者の期待を高め、京都文化への深い理解を促します。





京都市

CITY OF KYOTO



京都市観光協会
KYOTO CITY
TOURISM ASSOCIATION

(3) 観光モラルやマナー啓発に関する情報の充実

京都を訪れる外国人に知っていただきたい、観光モラルやマナーなどの情報について、これまでは「Think Local」というページを設け、様々な情報を一括して掲載していました。今回のリニューアルでは、より分かりやすく伝えることを目的に、「Responsible Travel」と「Sustainable Tourism」のページに分割しました。

「Responsible Travel」ページでは、主に観光マナーについて、啓発用ツール”Mind Your Manners”などのイラストを活用し、旅行者が親しみを持って学べるよう紹介しています。

また、「Sustainable Tourism」ページでは、主に京都観光モラルについて、分かりやすいイラストを用いながら説明するとともに、旅行者が地球環境や地域社会に配慮した旅を選択できるよう、持続可能なアクティビティや宿泊施設、記事なども掲載しました。

■ Responsible Travel ページ

Mind Your Manners

These are rules and tips that we hope visitors to Kyoto will keep in mind during their visits. Please show your consideration to local communities and take responsible actions to help keep Kyoto's environmental and cultural heritages sustainable for the future.



Don't stop geisha on the street

Do not stop, touch, follow, or take unauthorized photos/videos of any geiko (regional term for geisha) or maiko (apprentice geisha) you see walking around the district. The geiko and maiko are not tourist attractions. There are multiple opportunities to attend their public Kyomai (traditional Kyoto-style dance) shows throughout the year, so if you would like to watch them perform, please inquire at your hotel or with a licensed tour guide.

⑤ How to meet maiko and geiko



No photos in prohibited areas

In Kyoto, tourists flock to the picturesque Gion district to glimpse geiko walking along cobbled streets. It's one of the most photographed parts of the ancient capital. But now the people who own some of the alleys are saying enough is enough. Photography is prohibited in many Gion areas, in parts of shrines and temples, and in some restaurants. Please respect the rules and be mindful of where you can and cannot take photos.



■ Sustainable Tourism ページ

Sustainable Tourism Guidelines

Follow these guidelines to deepen your appreciation for Kyoto while you engage in sustainable tourism.



Contribute to the local culture and community while promoting harmony between residential life



Preserve the natural environment and scenic landscape



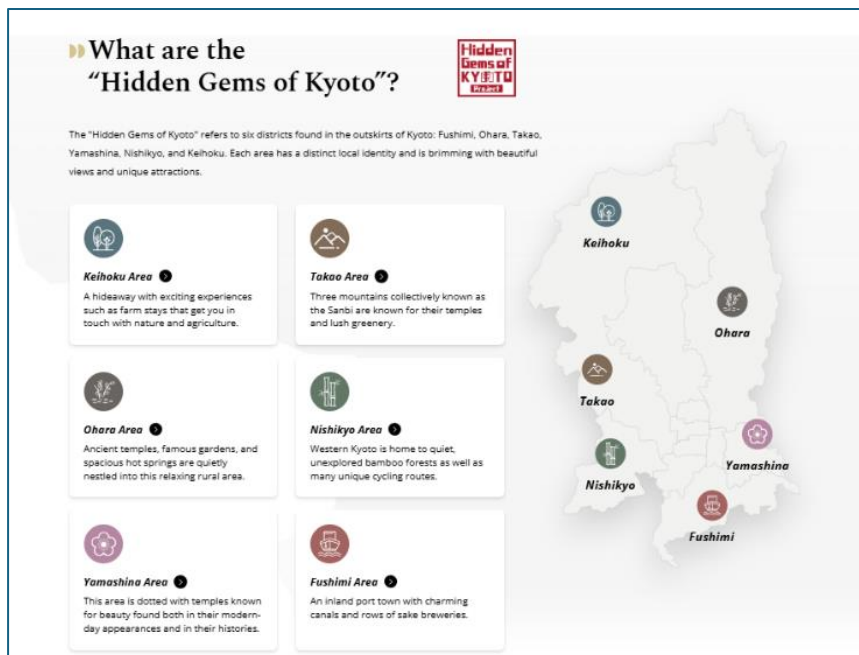
Kyoto Guidelines
for sustainable tourism





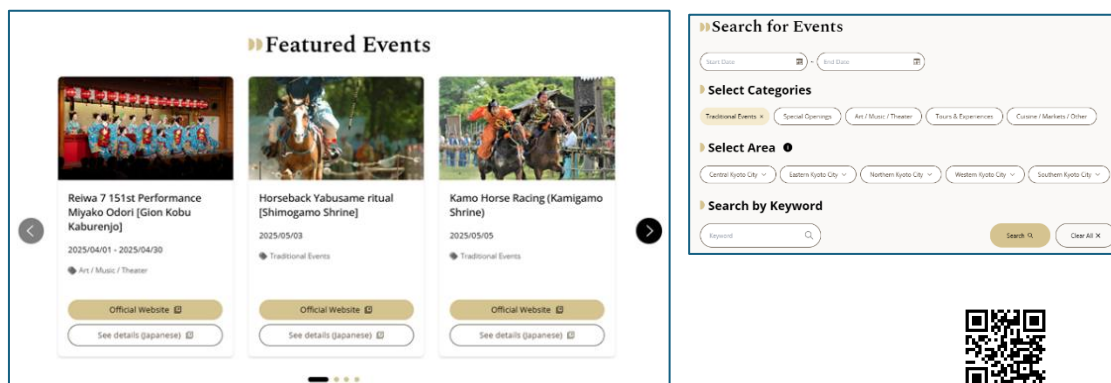
(4) とっておきの京都プロジェクトに関する情報の多言語化

市内中心部の混雑緩和及び市内周辺部の活性化を図るため、これまで、主に国内観光客向けに、市内6エリア（伏見・大原・高雄・山科・西京・京北）を中心とした多様なエリアの隠れた魅力や観光情報を発信してきました（「とっておきの京都プロジェクト」）。このたび、外国人観光客にも当該エリアを積極的に訪問し、その魅力を体感いただけるよう、新たに、各エリアの魅力やイベント情報・記事などを紹介するページ「Hidden Gems of Kyoto」を新設しました。



(5) イベント情報の検索・閲覧機能の新設

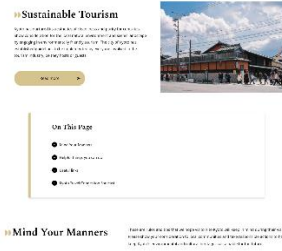
京都で開催される様々なイベントの情報について、これまでは、2週間分の内容をPDF化して掲載していました。今回のリニューアルでは、イベント情報をデータベース化することでより多くの情報を提供するとともに、期間や開催場所等の絞り込み検索機能を新たに設けました。



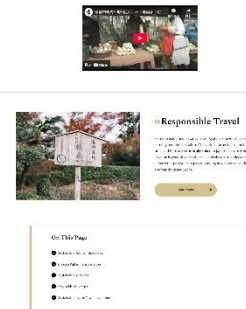
3 WEB サイト画面の例



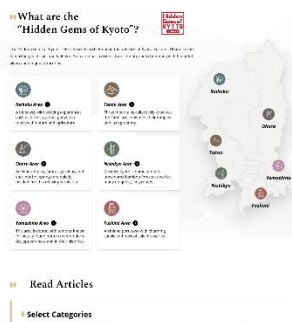
Discover Kyoto
京都の魅力発信



Responsible Travel
京都でのマナー・ルール



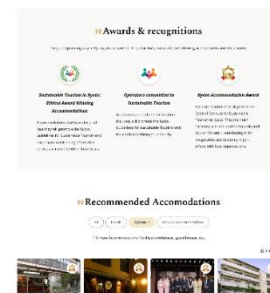
Sustainable Tourism
京都観光モラルなど



Hidden Gems of Kyoto
「とっておきの京都」
(場所の分散)



Morning & Night
「朝観光・夜観光」
(時間の分散)



Sustainable
Accommodations
京都観光モラル優良事業者
表彰等受賞の宿泊施設



4 事業者による活用方法のご案内

外国人観光客の増加に伴い、本サイトのアクセス数は前年比で 130%増加しています（※令和 6（2024）年度実績）。今回のリニューアルで WEB の操作性の改善や SEO 対策を行ったことで、さらなるアクセス数の増加が見込まれます。事業者の皆様には、外国人観光客に対して効果的にアプローチできる媒体として以下のメニューをご用意していますのでご活用ください。

（1）広告メニュー

主要なページに表示されるバナー広告や記事広告を販売しています。

[広告メニューのご案内](#)



（2）Activities ページへの掲載（京都市観光協会会員のみ）

体験 OTA（Online Travel Agent）に頼ることなく、京都市観光協会が認定した体験メニューを Activities ページに掲載します。

[Activities ページ掲載申し込みフォーム](#)



（3）イベント情報掲載依頼

外国人観光客も対象としたイベント情報を掲載します。

[イベント情報提供窓口](#)



（4）海外メディア・旅行代理店向けページ

海外メディア・旅行代理店向けページで、海外メディアに向けた情報提供を行います。

[海外メディアに向けた情報提供フォーム](#)



※いずれも掲載条件があります。また、掲載を保証するものではありません。

<本件に関するお問合せ>

公益社団法人 京都市観光協会（DMO KYOTO）

企画推進課 WEB 担当 e-mail:media@kyokanko.or.jp TEL: 0 7 5 - 2 1 3 - 0 0 7 0